

УДК 811.11:81'42"17/19"

ВРЕМЯ ФИЛОСОФСКОГО ТЕКСТА

Левченко Марина Николаевна

- e-mail: prof_levchenko@mail.ru;
доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой германской и романской филологии;
Государственный университет просвещения
105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10А, стр. 2, Российская Федерация

Для цитирования

Левченко М. Н. Время философского текста // Российский социально-гуманитарный журнал. 2025. №1. URL: www.evestnik-mgou.ru

- Статья поступила в редакцию 20.01.2024
- Статья размещена на сайте 06.05.2025

СТРУКТУРА СТАТЬИ

Введение

Темпоральная архитектоника философского текста. Лингвистический анализ

Типологические характеристики категории темпоральности.

Обсуждение результатов

Заключение

Литература

Article information

АННОТАЦИЯ

Цель. Установление типологических характеристик категории темпоральности в философском тексте.

Процедура и методы. В статье используются описательный метод и метод грамматического моделирования. Основным методом исследования является типологический метод, с помощью которого выявляются наиболее существенные признаки и свойства любого текста по его категориям.

Результаты. На основе проведённого грамматического анализа философского текста описана и доказана его универсальная модель по темпоральным инвариантным характеристикам и сближению философского текста с научным.

Теоретическая и практическая значимость. Основные результаты исследования обеспечивают дополнение типологии текста положениями о возможностях грамматического моделирования по темпоральным признакам философского текста, помогают на практике правильно строить текст на иностранном или родном языке при изучении теоретического курса лингвистики, интерпретации и типологии текста, а также используются в качестве алгоритма лингвистического анализа любого текста на занятиях по практике иностранного языка.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА

атемпоральность, типологические характеристики, текстообразующая категория, чистое и эмпирическое мышление

ВВЕДЕНИЕ

Категория времени рассматривается лингвистами исходя из различных аспектов: времени как объективной и субъективной категории, выделения различных видов времени – художественного, концептуального, грамматического, эпического, индивидуального, драматического, социального [1; 5; 6; 7; 9; 13]; темпоральной структуры текста [11]; через связь с категорией пространства, континуум и дисконтинуум [4]; через категории проспекции и ретроспекции [2]; как семантическая категория, которая затрагивает различные типы отношений ситуаций к моменту речи говорящего или другой точке отсчёта, а именно одновременности, предшествованию или следованию [3; 12]; через понятие «темпоральной сетки» как совокупности разноразных языковых средств [10]; как функционально-семантическая категория [8].

В связи с многообразием подходов к пониманию категории времени невозможно дать ему единое определение, однако рассматриваемая категория в любой из трактовок представлена как категория текстообразующая, а значит, именно по этому признаку возможно описание типологических характеристик этой же категории в философском тексте, что и является целью настоящего исследования.

Задачи данного исследования включают поиск и выявление отличительных признаков категории темпоральности, дающих основание для отделения философского от иных типов текста, а также определение роли анализируемой категории в языковой структуре философского текста.

Основным методом исследования является типологический метод, с помощью которого выявляются наиболее существенные признаки и свойства любого текста, и на базе полученных результатов выстраивается обобщённая модель анализируемого типа текста по конкретному признаку. В статье используются описательный метод и метод грамматического моделирования: описательный метод для подробной характеристики темпоральной архитектоники философских текстов, метод грамматического моделирования для составления универсальной модели философского текста по его инвариантным темпоральным признакам.

Научная новизна исследования состоит в подробном описании темпоральной архитектоники именно философского текста с помощью его грамматического моделирования в немецком и русском вариантах для получения типологических признаков данного текста. В статье устанавливаются наиболее важные инвариантные признаки темпоральной характеристики сложного по содержанию текста – классического философского текста – как языковой единицы и текстового феномена, что является весьма актуальным в современном исследовании типологии текста в целом.

Время – это понятие, для которого важно направление. Относительно текста лингвисты говорят о времени объективном и субъективном. Кроме того, темпоральная структура текста всегда исходит из некоторой точки, «векторного нуля» [11, с. 211–213], которая может относиться как к объективному, так и к субъективному времени.

Временная отнесённость высказывания, как пишет О. И. Москальская [9], является одним из обязательных признаков предложения и имеет предикативный характер. Время грамматически выражается в каждом предложении способом словоизменения глагола.

М. Н. Левченко, исследуя темпоральную архитектуру художественных текстов, выделила шесть лингвистических инвариантных признаков темпоральности текста [6]. Проверим, насколько данная авторская методика исследования тексто-

вой категории времени «работает» в таком сложном типе текста, как философский.

ТЕМПОРАЛЬНАЯ АРХИТЕКТОНИКА ФИЛОСОФСКОГО ТЕКСТА. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Переходя к рассмотрению темпоральной архитектоники философского текста, можно предположить, что она в высокой степени вероятности будет обладать нулевыми показателями, т. е. не будет иметь привязки к какому-то определённом времени и событию. Атемпоральность философского текста играет важную роль в выполнении основной задачи автора – поиска истинных начал.

Обратимся к тексту И. Канта¹, в частности, к параграфу “Von dem Unterschiede der reinen und empirischen Erkenntnis” / «О различии между чистым и эмпирическим познанием». Грамматически в анализируемой главе время выражено следующими формами глаголов: *anfange, ist, sollte erweckt werden, geschähe, rühren, bewirken, bringen, heißt, geht, fängt ... an, anhebt, könnte sein, sei, empfangen, vermögen, hergibt, unterscheiden, geschickt gemacht hat, ist, gebe, nennt, unterscheidet, haben, ist nicht bestimmt, pflegt zu sagen, sind, entlehnt haben, ableiten, sagt, konnte wissen, durfte warten, konnte wissen, sind, entzogen wird, fallen, mußte bekannt werden, werden verstehen, stattfinden, sind entgegengesetzt, heißen, beigemischt ist, ist, hat, ist, gezogen werden kann.*

В русском варианте перевода этого текста (классический вариант перевода на русский язык, выполненный Н. Лосским)²: *начинается, пробуждалась, действуют, производят, приводят, не предшествует, начинается, начинается, проистекает, складывается, получаем, даёт, отличаем, привлекает, развивает, возникает, требует, не может быть решён, существует, называются, отличают, значит, определён, имеют обыкновение говорить, выводим, говорят, мог бы знать, незачем было ждать, не мог, имеют, должен был узнать, будем понимать, противоположны, называются, примешивается, имеет причину, может быть получено.*

Повествование в данной главе ведётся преимущественно в настоящем времени, однако смысловое содержание текста

¹ Кант И. Сочинения на немецком и русском языках. Т. 2: Критика чистого разума / под ред. Б. Бушлинга, Н. Мотрошиловой. М.: Наука, 2006. С. 50–53.

² Кант И. Критика чистого разума / пер. с нем. Н. Лосского. М.: Наука, 1999. С. 50–53.

атемпорально, не имеет привязки к конкретному времени или событию. Автор размышляет, что всякое познание (вообще) начинается с опытом. Способность познания побуждается предметами, которые и воздействуют на чувства, и производят представления – другими словами, «отпечатываются», «создают» представления – и приводят в движение деятельность рассудка, предоставляя материал для анализа, познания. Основная мысль анализируемого тезиса И. Канта – без опыта нет познания, познание всегда сопряжено с опытом – не может иметь временной привязки, потому что основное «место событий» данных рассуждений – в человеческом мышлении.

В следующем тезисе автор продолжает развивать мысль о познании и опыте. Познание не проистекает целиком из опыта, т. е. познание всегда в некотором смысле шире опыта. При этом опытное познание – это впечатление плюс способность познания. Другими словами, это сам предмет и то, как мы его воспринимаем – почему люди могут различаться в суждениях об одних и тех же вещах. В этом отрывке используются только презентные формы глаголов. В завершение данного тезиса автор задаётся вопросом о существовании независимого от опыта знания. Когда в общие рассуждения об опыте и познании включается пример, который является в некотором смысле отступлением от основного текста, появляется прошедшее время (ретроспективное нарушение): *“So **sagt** nun von jemand, der das Fundament seines Hauses untergrub...”* / «Так о человеке, который подрыл фундамент своего дома, говорит...».

Далее, исходя из данных, полученных путём анализа некоей гипотетической ситуации, И. Кант заключает: *“Wir **werden** also im Verfolg unter Erkenntnissen a priori nicht solche **verstehen**...”* / «Поэтому в дальнейшем исследовании мы **будем понимать** под познаниями a priori такие...».

Использование будущего времени обращает читателя к последующему тексту, но опять же не имеет никакой временной привязки.

По словам О. И. Москальской, современное языкознание включает временную отнесённость высказывания в категорию предикативности. Темпоральность является обязательным признаком предложения и выражается в каждом предложении грамматически [9]. При этом категория времени отображает отношение времени действия к моменту речи и имеет реляционный характер. Важно отметить, что в темпоральном

плане глагольные формы могут иметь в тексте виртуальный, а не актуальный характер, то. е. могут не соотноситься с конкретной точкой отсчёта времени. Если в реальном высказывании всегда заключается двойственная соотнесённость с действительностью (а именно временная соотнесённость с моментом речи произносившего высказывание и соотнесённость с объективным пространством и временем), то, например, художественный текст существует в рамках созданного автором мира и, как правило, содержит контекстуальные временные характеристики. Что касается философского текста, как и в таких текстах художественного повествования, как сказка или басня, так и в обобщённых высказываниях о событиях и явлениях, здесь можно говорить о нулевых временных показателях, где отсутствуют уточнители времени, что и наблюдается в анализе произведения И. Канта.

Грамматический тип анализируемого отрывка по его темпоральной архитектонике характеризуется такими шестью инвариантными признаками, как атемпоральный, односистемный (только речь автора), политемпоральный (разные временные формы), линейный. Базовое время повествования – презенс. В рассматриваемом отрывке присутствует ретроспективное нарушение (глагол *untergrub* / *подрыл*) и проспективное нарушение темпорального континуума текста, а именно *“Wir werden also im Verfolg... verstehen...”* / «Поэтому в дальнейшем исследовании мы **будем** понимать...».

ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КАТЕГОРИИ ТЕМПОРАЛЬНОСТИ

Перейдём к проверке полученных результатов в предыдущей части статьи путём анализа других разделов книги «Критика чистого разума» / “Kritik der reinen Vernunft” И. Канта.

Категория времени в параграфе “Von der transzendentalen Logik”/³ «О трансцендентальной логике» выражена следующим образом в немецком тексте: *abstrahiert, gewiesen, betrachtet, gibt, dartut, könnte ... angetroffen werden, würde ... geben, abstrahierte, enthielte, würde ... ausschließen, wären, würde ... gehen, zugeschrieben werden kann, zu tun hat, mögen ... gegeben sein, betrachtet, braucht, denkt, handelt, verschafft werden kann, entsprungen sein mögen; ma-*

³ Кант И. Сочинения на немецком и русском языках. Т. 2: Критика чистого разума / под ред. Б. Бушлинга, Н. Мотрошиловой. М.: Наука, 2006. С. 142–145.

che, erstreckt, haben muß, erkennen, angewandt werden, sind, heißen müsse, ist, sind, beziehen könne, kann ... heißen; würde ... sein, ist ... eingeschränkt, heißt, gehört, betrifft; geben könne, beziehen mögen, sind, machen, denken, bestimmte, würde ... heißen müssen, zu tun hat, bezogen wird; и в русском тексте перевода (перевод, выполненный Н. Лосским)⁴: отвлекается, показали, рассматривает, имеются, может иметь место, должна существовать, содержала бы, должна была бы исключать, должна была бы ... исследовать, не может быть приписано, не занимается, рассматривает, даны ли, пользуется, идёт, может быть сообщена; сделаю, простирается, иметь в виду, следует называть, познаем, применяются, могут существовать, не есть, может называться только познание того, не имеют, могут, относиться, было бы, ограничивается, называется, не касается; относящиеся, стало быть, устанавливаем, мыслим, должна называться, имеет, относится, рассматривает.

Как и в параграфе "Von dem Unterschiede der reinen und empirischen Erkenntnis"⁵ / «О различии между чистым и эмпирическим познанием», в анализируемом отрывке⁶ автор ведёт повествование преимущественно в настоящем времени. В первом предложении И. Кант использует претерит, отсылая читателя к информации, присутствующей в тексте ранее (ретроспективное нарушение темпорального континуума): "*wie wir gewiesen*" / «как мы показали». Далее с помощью конъюнктивной конструкции автор предполагает существование различия между чистым и эмпирическим мышлением ("*so könnte auch wohl ein Unterschied zwischen reinem und empirischem Denken der Gegenstände angetroffen werden*") и развивает эту мысль, трижды используя описательную форму сослагательного наклонения (würde-форма). Всё последующее повествование ведётся в настоящем времени в изъявительном наклонении, однако содержательно текстовая архитектура анализируемого отрывка атемпоральна. Единичное использование синсемантического наречия, выражающего временную отсылку (*zum voraus* / заранее), не имеет привязки к конкретным событиям и даже к моменту речи. И. Кант пишет о некоей «идее науки о чистом рассудке» ("*die Idee von einer Wissenschaft des reinen Verstandes*"), которая устанавливается человеком заранее – другими слова-

⁴ Кант И. Критика чистого разума / пер. с нем. Н. Лосского. М.: Наука, 1999. С. 142–145.

⁵ Кант И. Сочинения на немецком и русском языках. Т. 2: Критика чистого разума / под ред. Б. Бушлинга, Н. Мотрошиловой. М.: Наука, 2006. С. 50–53.

⁶ Там же С. 142–145.

ми, эта идея уже заложена в разуме и лишь актуализируется при созерцательных упражнениях, оставаясь при этом вечной, вневременной.

В следующем параграфе философского произведения И. Канта "Der Kanon der reinen Vernunft"⁷ / «Канон чистого разума» категория времени грамматически представлена формами глаголов в немецком тексте:

ist, ausgerichtet, bedarf, kommen, erhebt, gibt, ausüben kann, muß, genötigt ist, einschränken, bleiben möchte, stellen könne, ist, dient, und, hat; muß ... geben, gehören, geben, ausmachen, sollte ... zuzuschreiben sein, ahndet, führen, tritt ... an, fliehen, wird ... hoffen sein, ist; verstehe, ist, abstrahiert, ist, ist, gibt, ist, gibt, ist, ist, gibt, geben muß, wird ... betreffen, untersuchen wollen.

В русском тексте перевода (перевод, выполненный Н. Лосским)⁸:

не может добиться, нуждается, возвышает, возвращает, может, должен ... использовать, вынужден поставить, ограничивают, осталось бы, могло бы быть, служит, предохраняет; должен ... существовать, принадлежащих, порождающих, составляющих, можно объяснить, предчувствует, представляющие, вступает, ускользают, надо полагать, может надеяться, остаётся; разумею, касающихся, есть, отвлекается, есть, способен дать, существует, должен существовать, будет касаться, приступаем.

Повествование параграфа в основном ведётся в настоящем времени, но, как и в предыдущих отрывках, содержание не имеет никакой временной привязки. Размышления о каноне чистого разума языковые средства находятся в пространстве умственного созерцания и потому атемпоральны.

Последовательно разложив и систематизировав механизм функционирования человеческого разума, И. Кант в завершающей части анализируемого раздела связывает понятие канона и его актуализацию в процессах мышления, в итоге направляя читателя к дальнейшему исследованию, тем самым внося в ход мысли проспективное нарушение темпорального континуума повествования (*wird ... betreffen* / *будет касаться*).

Темпоральная архитектоника представленных параграфов философского текста И. Канта характеризуется атемпоральностью, односистемностью (только речь автора), политемпо-

⁷ Кант И. Сочинения на немецком и русском языках. Т. 2: Критика чистого разума / под ред. Б. Бушлинга, Н. Мотрошиловой. М.: Наука, 2006. С. 998–1001.

⁸ Кант И. Критика чистого разума / пер. с нем. Н. Лосского. М.: Наука, 1999. С. 988–1001.

ральностью, линейностью. Основным временем повествования является презенс, настоящее время. Имеется частичное нарушение хронологии повествования – в первом отрывке присутствует ретроспективное и проспективное, а в третьем – проспективное нарушение темпорального континуума текста, которые служат связыванию глав и последовательному раскрытию идеи автора.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Результаты исследования представлены в виде таблицы 1.

Таблица 1 / Table 1

Сравнительный анализ выраженности категории темпоральности в параграфах «Критики чистого разума» / Comparative analysis of the expression of the category of temporality in the paragraphs of the Critique of Pure Reason

Текст 1	Текст 2	Текст 3
Темпоральность параграфа характеризуется как атемпоральная, односистемная (только речь автора), политемпоральная (разные временные формы), линейная. Базовое время повествования – презенс. В рассматриваемом отрывке присутствует ретроспективное и проспективное нарушение темпорального континуума текста.	Темпоральная архитектоника: – атемпоральна; – односистемна; – политемпоральна; – линейна. Основное время повествования – презенс. В отрывке (третий текст) есть проспективное нарушение темпорального континуума.	

Как видно из таблицы, категория темпоральности философского текста обладает следующими типологическими особенностями:

- односистемностью (только речь автора);
- атемпоральностью;
- политемпоральностью (по временным формам);
- линейностью;
- проспективными и ретроспективными нарушениями темпорального континуума.

Основным грамматическим временем повествования является презенс, который, как и пассивные формы, придаёт тоналности повествования объективность и научность. Однако, несмотря на политемпоральность (наличие разных временных форм) анализируемых текстов, содержание рассмотренных параграфов характеризуется атемпоральностью, что обусловлено спецификой объекта философского исследования и также является чертой, позволяющей сравнивать философский текст с текстами научного стиля, что определяет теоретическую значимость настоящего исследования.

Указанное соотношение основных инвариантных признаков текстовой категории темпоральности подтверждает мысль о том, что философский текст как мыслительное произведение актуально во все времена, не имеет темпоральной привязки к каким-либо событиям и содержит в себе субъективную составляющую, которая обусловлена взглядами и мировоззрением самого философа. Данный вывод имеет практическое значение как при изучении философского текста, так и при дальнейшем изучении текста в целом в рамках таких теоретических курсов, как типология текста и лингвистика текста для вузов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Беляева Ю. А. Темпоральность как объект лингвостилистического анализа // Современное педагогическое образование. 2022. №7. С. 109–113.
2. Брускова Н. В. Категории ретроспекции и проспекции в художественном тексте: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1982. 24 с.
3. Бондаренко Е. В. Категория «время» как параметр изучения языковой системы // Вестник Российского университета дружбы народов. Вопросы образования: языки и специальность. 2009. №2. С. 34–38.
4. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: УРСС, 2004. 144 с.
5. Гуркова А. В. Время как философская и лингвистическая категория // Казанская наука. 2021. №4. С. 120–122.
6. Левченко М. Н. Темпоральная архитектура романа Г. Белля «Глазами клоуна» // Текст. Дискурс. Культура: материалы международной научной конференции, Краснодар, 19–20 мая, 2023 г. Краснодар: Кубанский государственный университет, 2023. С. 133–136.

7. Лихущина М. В. Художественное время и его особенности // Общество: философия, история, культура. 2021. №2. С. 81–85.
8. Минор А. Я. Функционально-семантическая категория темпоральности и ее текстоорганизующие потенции: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1985. 23 с.
9. Москальская О. И. Текст как лингвистическое понятие // Иностранные языки в школе. 1978. №3. С. 6–9.
10. Ноздрина Л. А. Интерпретация художественного текста. Поэтика грамматических категорий. М.: Дрофа, 2009. 252 с.
11. Тураева З. Я. Категория времени. Время грамматическое и время художественное. М.: Высшая школа, 1979. 216 с.
12. Weinrich H. Tempus. Besprochene und erzählte Welt. Stuttgart, 1985. 350 S.
13. Werlich E. Typologie der Texte: Entwurf eines textlinguistischen Modells zur Grundlegung einer Textgrammatik. Heidelberg, 1975. 321 S.

ARTICLE INFORMATION

Author

Marina N. Levchenko

- e-mail: prof_levchenko@mail.ru,
Dr. Sci. (Philology), Prof.,
Head of the Department of Germanic and Romance Philology
Federal State University of Education
ul. Radio 10A/2, Moscow 105005, Russian Federation

For citation

Levchenko M. N. The time of the philosophical text. In: Russian Social and Humanitarian Journal, 2025, no. 2.

Available at: www.evestnik-mgou.ru

Abstract

Aim. To establish the typological characteristics of the category of temporality in a philosophical text.

Methodology. The descriptive method and the method of grammatical modeling are used in the article. The main research method is the typological method, which identifies the most significant features and properties of any text.

Results. Based on the grammatical analysis of the philosophical text, its universal model based on temporal invariant characteristics is described and proved.

Research implications. The main results of the study complement the typology of the text with provisions on the possibilities of grammatical modeling based on temporal features of a philosophical text, help in practice to correctly construct a text in a foreign or native language when studying the theoretical course linguistics, interpretation and typology of the text, and are also used as an algorithm for linguistic analysis of any text in classes on the practice of a foreign language.

Keywords

atemporality, typological characteristics, text-forming category, pure and empirical thinking

References

1. Beliaeva, Yu. A. (2022). Temporality as an object of linguistic and stylistic analysis. In: *Modern pedagogical education*, 7, 109–113 (in Russ.).
2. Bruskova, N. V. (1982). *Categories of retrospection and prospection in a fiction text* [dissertation]. Moscow (in Russ.).
3. Bondarenko, E. V. (2009). The category of “time” as a parameter for studying the language system. In: *Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Educational issues: languages and specialties*, 2, 34–38 (in Russ.).
4. Galperin, I. R. (2004). *Text as an object of linguistic research*. Moscow: URSS Publ. (in Russ.).
5. Gurkova, A. V. (2021). Time as a philosophical and linguistic category. In: *Kazan science*, 4, 120–122 (in Russ.).
6. Levchenko, M. N. (2023). Temporal architectonics of G. Böll's novel “Through the Eyes of a Clown”. In: *Text. Discourse. Culture: materials of the international scientific conference, Krasnodar, May 19th–20th, 2023*. Krasnodar: Kubanskij gosudarstvennyj universitet Publ., pp. 133–136 (in Russ.).
7. Likhushina, M. V. (2021). Artistic time and its features. In: *Society: philosophy, history, culture*, 2, 81–85 (in Russ.).
8. Minor, A. Ya. (1985). *Functional-semantic category of temporality and its text-organizing potentials* [dissertation]. Moscow (in Russ.).
9. Moskalskaya, O. I. (1978). Text as a linguistic concept. In: *Foreign languages at school*, 3, 6–9 (in Russ.).
10. Nozdrina, L. A. (2009). *Interpretation of the artistic text. Poetics of grammatical categories*. Moscow: Drofa Publ. (in Russ.).
11. Turaeva, Z. Ya. (1979). *The category of time. Grammatical time and artistic time*. Moscow: Higher School Publ. (in Russ.).
12. Weinrich, H. (1985). *Tempus. Besprochene und erzählte Welt*. Stuttgart.
13. Werlich, E. (1975). *Typologie der Texte: Entwurf eines textlinguistischen Modells zur Grundlegung einer Textgrammatik*. Heidelberg.